Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

## T.T. JOHNSON YÊU CẦU ĐẠI-SỨ GOLDBERG TƯỜNG TRÌNH VỚI U THANT

# MỸ MUỐN MỘT NỀN HÒA-BÌNH CÔNG-BÌNH VÀ DANH-DỰ

## LIỀN KHI CÓ THỂ ĐƯỢC

- Cuộc xung-đột có thể giảm, dù có thương thuyết hay không.
- Thương-thuyết với Hà-nội không điều-kiện hoặc dựa trên căn bản các thỏa-ước Gloneo 1954 và 1962.

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Hôm thứ năm ông Arthur Goldberg nói : «Mỹ muốn tiến đến một nền hòa bình và vinh dự ở Việt Nam nhưng Mỹ sẽ không rút ra khỏi Việt Nam Cộng Hòa vì áp lực và Mỹ sẽ hy vọng các áp lực ấy sẽ giảm dần dần vì vậy ».

Đại sứ Mỹ tại LHQ vừa bài Việt nói rằng Johnson vẫn đã được thông báo về những cuộc hội đàm ở Honolulu. Ông cũng tổng thống vẫn yêu cầu ông tường trình tình hình trong ngày thứ sáu vài U-Thant. Tổng thư ký LHQ, và các bộ trưởng Hội-đồng liên an LHQ, riêng sáu vào, Hội đồng sẽ đề quyết định, ghi vào đề Việt Nam vào nghị trình.

Ô. Goldberg nói thêm rằng Tổng thống đã yêu cầu ông nhấn mạnh về các điểm kể sau :

1) Mỹ muốn một nền hòa bình công bình và danh dự, liền khi có thể được.

2) Cuộc thương thuyết với Hà Nội có thể là cuộc thương thuyết

xem tiếp 6 trang 4

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1074 ★ GIÁ 2đ ★ CHỦ NHẬT 13 VÀ THỨ HAI 14-9-1966

# thời luận

THÔNG-TIN - BÌNH-LUẬN - VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm Kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-long Saigon ● Giấy số: 21.998

## Phi cơ Bắc-Việt xâm nhập không phận Thái

VỌNG CÁC (AFP).— Theo nhà báo tin ở Vọng Các thì 2 tên kẻ bỏ bị Cộng Sản trong đó có một tên là Việt Cộng đã bị các lực lượng chính phủ Ta-i bắn hạ và 3 tên khác bị bắt sống trong một cuộc tấn thành tại Savel Nakorn (19 g Bắc Thái) bắt thu ba vũ khí.

Cũng một nguồn tin nhận được tại Vọng Các thì một chiếc phản lực cơ 4Mig 17 của không quân Bắc Việt đã xâm nhập không phận Thái hồm 4 tháng 2, nhưng đã biến mất sau khi qua biên giới Lào, sau khi bị các phản lực cơ của Không lực Thái săn đuổi.

*Phát ngôn viên Bộ Quốc-phòng Ai-Lao lo lắng*

# BẮC-VIỆT và PATHET-LÀO điều-động quân tại Nam-Lào

### khu vực dồng bằng Bolovens nối liền khu vực Kontum,

## HAI CỨ ĐIỂM CHIẾN LƯỢC của Cộng quân nhằm bảo vệ đường mòn Hồ-chí-Minh

*VIAN TƯƠNG (Reuter).— Hôm qua, một phát ngôn viên thuộc Bộ Quốc phòng Ai Lao, Đại Tá Koukey tố về lo lắng về các điều động của quân Bắc Việt và quân Pathet Lào tại miền Nam Ai Lao, thuộc đồng bằng Bolovens.*

Đại tá Koukey cho hay cộng quân đã vây các đồn điền quanh Pưông nào Hồ Chí Minh cũng như các khu vực thuộc bắc và nam đồng bằng Bolovens.

Đại tá Koukey tuyên bố rằng Cộng quân gồm có quân Bắc Việt với số quân 2000 người thuộc trung đoàn 85 và 1500 binh sĩ khác thuộc trung đoàn 18.

Đại tá Koukey cho hay một phái đoàn hiểm soát các cuộc đình chiến phủ bưng gồm Ai Lao đã ghi nhận có nhiều chiến xa điều động từ Ban Sone Louang thuộc Đông Nam lãnh thổ Ai Lao, đọc theo con đường hướng về Kontum và Ban Mê Thuột thuộc Việt Nam Cộng Hòa. Tuy nhiên, các nguồn tin quân sự không xác nhận việc này.

Đại tá Koukey cho biết thêm tổng bộ chỉ huy Bắc Việt đã điều động đến khu vực đồng bằng Bolovens để gia chiến với quân Pathet Lào tại đây.

Khu vực đồng bằng Bolovens là nơi cộng quân vừa đưa đã bảo vệ đường mòn Hồ Chí Minh nhằm chống lại bất cứ cuộc tấn công nào của quân đội hoàng gia Ai Lao hay quân đội Thái Lan.

Cũng có tin cho rằng một số lực lượng Cộng quân nữa đã được điều động về thành phố Mekhong thuộc Pakse.

Đại tá Koukey cũng nêu ra ý kiến cho rằng cộng quân đồng Bolovens nối liền với khu vực Kontum của Việt Nam Cộng Hòa là hai cứ điểm chiến lược của cộng quân nhằm bảo vệ đường mòn Hồ Chí Minh.

Tuy nhiên, đại tá Koukey lên tiếng phủ nhận các nguồn tin cho rằng thành phố Thaviseng, cách Vientiane 40 dặm về phía Đông Nam, là nơi cộng quân sẽ đóng đô nếu Pathet Lào bị đẩy.

xem tiếp 1 trang 4

Sự tôn trọng chủ-quyền Việt-Nam đã được thể hiện tại Hội-nghị Honolulu.

Tinh tương trợ Việt-Mỹ muôn năm.

TẠI ĐƯỜNG TRƯƠNG-MINH-GIẢNG

## MỘT TIẾNG NỔ DỮ-DỘI TRƯỚC NHÀ 1 MỸ-KIỀU 1 xe hơi cháy, 1 người V.N. chết

SAIGON.— Không 2,10 ngày 12-2, tránh tình cờ [illegible] Trương Minh Giảng và cô vừa phát chạy đi đâu, được biết tiếng [illegible] đã gây ra trước nhà của Mỹ Kiều H. Simon [illegible] đường Trương Minh Giảng [illegible] đã bị [illegible] xe [illegible] số TN. 03013 đang [illegible] bị cháy, bốc khói nhỏ [illegible]. Vì cháy tài lấy, [illegible] đã gây [illegible] bị phá hoại và hương cảm [illegible] bên chiếc xe [illegible].

Người dân đông đúc, không thấy có gây tổ chức nào hưa biết được tên họ và nhà ông. Cách người [illegible] nay là kẻ đặt chất nổ phá hoại và [illegible] bị tai nạn.

Người dân đông bị nạn đã được nhà thực trách chữa đi cứu cấp, nhưng đã tắt thở.

Nhà chức trách đang tiếp tục cuộc điều tra. (L.Đ)

THƯỢNG NGHỊ SĨ MORSE :

## Mỹ đang hướng cuộc chiến tranh VỚI TRUNG-CỘNG VỀ CHÍNH SÁCH CỦA MÌNH TẠI VIỆT NAM

BOSTON (Reuter).— Đêm qua, thượng nghị sĩ Wayne Morse (Dân chủ — tiểu bang Oregon) tuyên bố rằng Mỹ đang hướng cuộc chiến tranh với Trung cộng về chính sách của Hoa Kỳ tại Việt Nam.

Thượng nghị sĩ Wayne Morse là nhân viên của ủy ban ngoại giao thuộc Thượng Nghị viện Hoa Kỳ, vừa tuyên bố trước 1.500 sinh viên tại đại học đường Boston như sau : « Nhân dân Hoa Kỳ hiện giờ trên một bước đường cùng. Chính sách chiến phân chống ta là tiếp tục một cuộc chiến tranh với Trung cộng nếu cuộc chiến tranh tại Việt Nam leo thang tiếp tục hơn nữa ».

Thượng nghị sĩ Wayne Morse đã kêu hô như sau : «Gây chiến tranh với Trung cộng sẽ có thể gây ra [illegible] một chiến tranh với Nga Sô.

# PHÓ TỔNG-THỐNG HOA-KỲ quan-sát thí-điểm Phú-thọ-Hòa và *chương-trình phát triển Quận 8*

- BUỔI CHIỀU ÔNG VIỄNG THĂM TỔNG NHÀ CẢNH-SÁT.

## HIỆN NAY V.N. đang đi đến chiến thắng

SAIGON.— Trong khi viếng thăm trung Tâm Cảnh Sát Đô Thành Sài Gòn Nhật chiều hôm qua Phó Tổng thống Hoa Kỳ Hubert Humphrey [illegible] bố ông muốn đến những Hoa Kỳ biết rằng hai cuộc chiến đang đi đến chiến thắng nhưng chưa biết ngày nào sẽ đi tới sự chấm dứt tối hậu.

Ông Humphrey nói rằng trong cuộc viếng thăm thí điểm Phú Thọ Hòa và chương trình phát triển quận VIII Đô Thành sáng qua ông đã thấy dân chúng Việt Nam rất có nhiệt thành trong công việc cải tiến xã hội của họ. « Như ở Phú Thọ dân của Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương.

Cuộc viếng thăm đã được thực hiện sau khi Phó Tổng Thống Hoa Kỳ tới viếng xã giao Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương tại văn phòng.

xem tiếp 5 trang 4

*Phó Tổng Thống Hoa Kỳ Humphrey (áo trắng tay ngắn) đang hỏi thăm đồng bào Quận 8, bên phải là T.T. Chủ tịch U.B.H.P.T.U. (ẢNH THANH HÀ)*

SAIGON.— Phó Tổng Thống Hoa kỳ Hubert Humphrey, sáng qua đã thăm thí điểm Phú Thọ Hòa và chương trình phát triển Quận 8 Đô thành, dưới sự bảo

Phó Tổng thống Hoa Kỳ sẽ nói lúc 40 ký giả Việt Nam và ngoại quốc tháp tùy theo ông rằng ông cũng muốn đã chứng Hoa Kỳ biết luôn rằng hai cuộc chiến đấu mà đang đi đến chiến thắng nhưng chưa biết ngày nào sẽ đi tới sự chấm dứt tối hậu.

Ông Humphrey nói rằng trong cuộc viếng thăm thí điểm Phú Thọ Hòa và chương trình phát triển quận VIII Đô thành sáng qua ông đã thấy dân chúng Việt Nam rất có nhiệt thành trong công việc cải tiến xã hội của họ. « Như ở Phú Thọ

xem tiếp 4 trang 4

## TRUNG TƯỚNG CHỦ-TỊCH U.B.L.Đ.Q.G. VÀ THIẾU TƯỚNG CHỦ TỊCH U.B.H.P.T.Ư.

# CẢM ƠN T. T. JOHNSON

SAIGON (VTX).— Sau đây là Bản dịch bức điện văn của Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu chủ tịch U.B.L.Đ.Q.G. và Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch U.B.H.P.T.Ư. gửi Tổng Thống Johnson, trong khi đáp phi cơ từ Honolulu trở về Saigon.

« Trong khi rời đất Hoa kỳ và đáp phi cơ trở về đất nước đang lâm chiến của chúng tôi xin chân thành cảm ơn Tổng thống và Chính phủ Hoa kỳ về sự tiếp đãi sống hậu đã dành cho chúng tôi và phái đoàn của Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa. Chúng tôi rất hoan hỉ đã có cơ hội được hết kiến nói chính Ngài. Tình thân hữu nồng nhiệt của Tổng thống như tâm thịnh tình quảng đại của Hoa kỳ đối với dân tộc chúng tôi và sự tán trợ quyết của Tổng thống bảo vệ tự do đã đem lại cho chúng tôi một sự ủng hộ tinh thần lớn lao và cũng là một nguồn khích lệ thêm cho chúng tôi.

« Cuộc gặp gỡ lịch sử của chúng ta sẽ gồi dấu một giai đoạn hợp tác chặt chẽ thân mật giữa hai quốc gia Mỹ Việt. Nhân danh riêng chúng tôi, cũng như nhân danh Chính phủ và nhân dân Việt Nam, chúng tôi xin long trọng cam kết với Ngài và với Tổng thống rằng chúng tôi sẽ đem hết tài lực hoàn thành các mục tiêu như đã được trình bày trong bản tuyên ngôn Honolulu. Chúng tôi sẽ không từ nan một nỗ lực nào để đem lại dân chủ, tự do, công bằng xã hội và đời sống tốt đẹp hơn cho nhân dân chúng tôi bằng cách thực hiện toàn thể các chương trình mà đại cương đã được vạch ra trong bản thông cáo chung của chúng ta.

xem tiếp 2 trang 4

## TOÀ THÁNH VATICAN TUYÊN BỐ VỀ BỨC THƯ HỒ-CHÍ-MINH GỞI ĐỨC GIÁO-HOÀNG

- T.T. Algérie nhận được thông điệp của T. T. Johnson và Hồ-chí-Minh

VATICAN (AFP-AP).— Giáo viện phẩm có thẩm quyền Vatican Tòa thánh không nhận được tin của Hà-nội từ khi Đức Giáo Hoàng Phao-lô VI gửi thông điệp cho Hồ chí Minh cũng như Hoa kỳ — Ngày 1 tháng giêng năm nay.

Nội dung không được tiết lộ, nhưng người ta cho rằng bức thư đã bị từ một cách lịch quý ý kiến Hồ chí Minh và vấn đề Việt Nam.

xem tiếp 8 trang 4

Chiêu hồi là con đường ngắn nhất đưa tới Hoà bình

PHÍ-CƠ TRỰC THĂNG MỸ, NGÀY THỨ 5

# XUẤT TRẬN 1.041 LẦN B. 52 oanh tạc V.C. tại Long-Khánh

✲ CÁC MỤC TIÊU PHÍA NAM BẮC-VIỆT TIẾP TỤC BỊ OANH KÍCH.

SAIGON (VTX).— Các phi cơ Không quân và Hải quân Hoa kỳ, cả cánh tự các mẫu hạm Ranger và Ticonderoga, vẫn tiếp tục oanh tạc các mục tiêu quân sự và hạ tầng giao thông ở phía Nam Bắc Việt.

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, nhiều cầu và vị trí đặt súng của Địch bị phá hủy và nhiều lối lên cầu và

xem tiếp 7 trang 4

TÀI-LIỆU

## THÔNG-ĐIỆP CỦA T.T. JOHNSON VỀ TÌNH TRẠNG LIÊN-BANG HOA-KỲ

II

Vì Việt-Nam, chúng ta không thể làm hết mọi sự như ý muốn. Chúng ta sẽ cương quyết bài trừ sự lãng phí và vô hiệu lực. Chúng ta sẽ bảo đảm cho mỗi mỹ kim đầu được chi tiêu để đạt và hợp lý để khởi tăng công cán người dân đã lao lực hết sức mới kiếm được.

Và chúng ta sẽ tiếp tục thôn mãn các nhu cầu của nhân dân ta.

Riêng năm ngoái, lợi tức chúng ta sản xuất được đã tăng lên 47 tỷ mỹ kim, và năm nay sẽ còn tăng nữa để đạt tới trên 720 tỷ mỹ kim tổng cộng.

Nhờ chính sách kinh tế của ta đã tăng thêm lợi tức — nếu quí vị chấp thuận mọi chương trình mà tôi đề nghị — sẽ bao hết ngân quỹ của ta sẽ thặng nhiều mọi năm, chỉ vào khoảng 1 8 tỷ mỹ kim thôi. Tổng cộng số chi của ngân sách chính phủ sẽ là 119,8 tỷ mỹ kim, con số thu là 111 tỷ mỹ kim.

Tính theo tiền mặt — đó là phương pháp quí vị và tôi đã giữ quỹ gia đình — ngân sách Liên bang năm nay sẽ thặng dư. Nghĩa là nếu chúng ta tính lấy cả tiền nong mà chúng phải thu của chính phủ thì thu nhiều hơn chi tới nửa tỷ mỹ kim trong tài khóa 1967.

Tôi nay tôi không đến đây để đòi hỏi những thái điểm hoàng phi. Tôi đến đây để khuyến cáo quí vị — những đại diện của quốc gia giàu có nhất trên trái đất — rằng những nỗ bộc đắc cứ của một dân tộc sống trong cảnh phong phú mà không nước nào trên thế giới bì kịp — hãy dam lại sự thích hợp cao bách nhất của đời sống cho mọi người Mỹ. Có những người lo lắng : Chúng ta phải hy sinh. Chúng ta hãy hỏi họ là họ sẽ hy sinh những ai ? Có phải họ sẽ hy sinh những trẻ em tìm sự học vấn — người già cả cần được sản sóc — những gia đình đang ở những khu bần lậu nước đương hiện đang nuôi hy vọng có nhà cửa nhà cao ráo sáng sủa ? Có phải họ sẽ hy sinh cơ hội tốt đẹp dành cho những kẻ bần cùng — và mỹ miều của đất nước chúng ta — nguồn hy vọng của dân nghèo ?

Thời gian có thể đòi hỏi thêm những sự hy sinh. Nếu vậy, chúng ta sẽ sẵn sàng hy sinh.

Nhưng chúng ta sẽ không cần đến những kẻ làm thiệt hại những hy vọng của những kẻ thiếu may mắn trong một lãnh thổ rộng phú.

Tôi tin tưởng chúng ta có thể tiếp tục công cuộc xây dựng một đại xã hội trong lúc chúng ta chiến đấu ở Việt-Nam. Nhưng nếu có vài người không tin tưởng ở điều này, khi đó, vì danh nghĩa của công lý, họ tiếu gọi sự đóng góp của những kẻ đang sống trong sự sung túc, hơn là tước đoạt hy vọng của những kẻ nghèo khổ.

Và đừng để ai nghĩ rằng không là thiếu may mắn của đất nước này bị bắp nghệ và có thể trong sự hy vọng của họ. Hãng trăm kẻ nô bộc và cần chớ cho họ đang ngồi trước tại hội giữ trong gian phòng rộng lớn này.

3 con đường cùng đưa tới đại xã hội :

— Sự phát triển kinh tế xã hội nguyên của đất nước chúng ta.

— Sự công bằng, để giúp cho mọi công dân chúng ta chia sẻ tự do và cơ hội của Mỹ Quốc.

(Còn nữa)

# Cuộc viếng thăm Hoa-Kỳ của PHÁI ĐOÀN BÁO CHÍ VIỄN ĐÔNG

IV *Ký sự của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN*

### Chương trình giáo dợ quân sự

Việc giáo dợ quân sự cho các nước ở miền Tây Thái Bình Dương và Đông Nam Á là một việc quan trọng trong sứ mạng của vị Tổng Tư Lệnh Quân Lực Hoa kỳ ở Thái Bình Dương để bảo vệ tự do cho các nước Á Châu trong khu vực ấy. Chương trình viện trợ trực tiếp do vị Tổng tư lệnh Thái Bình Dương quản trị, Đô-đốc Johnson chương trình viện trợ Quân sự có từ trước với Nhật bản, Đại Hàn, Đài Loan, Phi Luật Tân, Việt Nam và Thái Lan. Những chương trình sự được điều khiển và kiểm soát ở trong những nước bạn hồi những cơ quan như nhóm cố vấn viện trợ quân sự, nhóm cố vấn hỗn hợp Hoa kỳ. Chương trình trong mỗi nước mỗi khác nhau, để có thể phù hợp với những nhu cầu đặc biệt của mỗi quốc gia.

Những nhóm cố vấn có sứ mạng huấn luyện những lực lượng quân sự của những quốc gia được giúp đỡ, và viện trợ cho những nước này các dụng cụ quân sự theo chương trình viện trợ.

Mỹ đã những chương trình viện trợ quân sự các nước ở Đông Nam Á có khác nhau tuy theo từng nước một, nhưng bất cứ chương trình viện trợ nước nào đều có mục đích giúp gia an ninh trong nội bộ, và trong một giới hạn nào, bảo vệ nước ấy chống lại một cuộc xâm lấn hay một cuộc tấn công Cộng Sản.

Trong ngày chủ nhật 16 tháng riêng, chúng tôi nghỉ ngơi, và được giới thiệu với nhau.

Sau khi ăn điểm tâm,

xem tiếp 6 trang 4

## Mỹ rất tốn kém VỀ CHIẾN CUỘC ở *Việt-Nam*

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) Hôm thứ năm nguồn tin bảo quốc ở Hoa thịnh đốn cho biết rằng chưa bao giờ trong lịch sử Mỹ, Mỹ

xem tiếp 3 trang 4

Tòa án quân sự vùng 2 chiến thuật xử

## VỤ PHẢN LOẠN FULRO 4 án khổ sai và nhiều án tù khác

BAN MÊ THUỘT (VTX).— Tòa án quân sự vùng 2 Chiến thuật nhóm ngày 10.2 tại Ban Mê Thuột đã tuyên một án tù khổ sai chung thân, ba án khổ sai từ 5 đến 15 năm và nhiều án tù khác trong vụ xử nhóm phản loạn Fulro tại Quảng Đức và quận Phú Thiện, Tỉnh Phú bổn vào đầy vào đầu 17 tháng ngày 18-12-65.

Theo cáo trang của vụ Quảng Đức, Y Kleo vào ngày 10-2 tại Quảng Đức đã gia nhập Fulro ngày 11.8-1965 và cả đến nhập Tòa Hành Chánh Quảng Đức, bị cáo về tội phá rối trị an.

Y Grang gia nhập Fulro từ tháng 9-1965 cao tội đào ngũ và chống lại loạn quân Fulro chiếu giữ Tòa Hành Chánh và Tỉnh khu Quảng Đức và Các bị cáo Y Mlo, H'Uing, Y Kwon, Y Yuh Niê Y Thu Ebau, Gil Dinh và Y Ret cao tội tổng phản phá rối trị an.

xem tiếp 9 trang 4

## TIN VẮN KHẮP NƠI ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

### Thượng nghị viện Hoa Kỳ và vấn đề Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hai thượng nghị sĩ đã chỉ Hoa Kỳ tuyên bố rằng những lời chỉ trích chính sách của Tổng thống Johnson tại Đông Nam Á khuyến khích Cộng Sản tiếp tục chiến tranh Việt Nam.

Đó là thượng nghị sĩ Edmund S. Muskie (tiểu bang Maine) và thượng nghị sĩ Thomas J. Dodd (tiểu bang Connecticut).

Thượng nghị sĩ Richard B. Russel (Dân chủ tiểu bang Georgia) Chủ tịch ủy ban quốc lực Thượng nghị viện là ủy ban hàn thế tư đã chấp thuận đạo luật tăng thêm 4,5 tỷ Mỹ kim cho kinh phí quân sự, tuyên bố sẽ chống đối mọi chính sách làm tổn thương sự lực chiến tranh và tinh thần binh sĩ.

### Ấn Độ và lời kêu gọi của Đức Giáo Hoàng về Việt Nam

TÂN ĐỀ LI (Reuter).— Ấn độ đã phúc đáp lời kêu gọi mới tay của Đức Giáo Hoàng Phao Lô VI và đồng thời của một số cá nước trung lập khác, và vẫn đề điều giải hòa giải giải quyết vấn đề Việt Nam.

Người ta bảo quyền ở Tân Đề Ly cho rằng trong phúc đáp, Ấn độ, tổ ý chia sẻ sầu lo ngại của Đức Giáo Hoàng trước chiến cuộc Việt Nam và nhấn mạnh rằng các bên liên hệ cần phải chấp thuận việc ngừng bắn hết nghỉ.

### Theo hầu với Hồ Chí Minh, Sihanouk chỉ trích Mỹ

NAM VANG (Reuter).— Trong thư trả lời tháng Sáp Hồ chí Minh gửi ngày 24-1 qua, thái tử Sihanouk nói rằng Cambodge ủng hộ đề nghị 4 điểm của Hà nội nhằm mục đích mở cuộc đàm phán giải quyết cuộc xung đột tại Việt Nam.

Sihanouk cũng thơ hứa với hộ Hồ chí Minh cuộc tấn công bừa bãi của Hoa Kỳ.

### Ngoại trưởng Rusk sẽ ngỏ lời với các sinh viên tại Georgia

ATLANTA (AFP).— Vào thứ Bảy tới, ngoại trưởng Hoa Kỳ Dean Rusk sẽ ngỏ lời tại vận động trường Atlanta nơi mà một nhóm đông sinh viên của tiểu bang này bắt đầu Georgia vừa qua đã mở một chiến dịch nhằm ủng hộ chính sách Hoa kỳ tại miền Đông Nam Á.

Ông Nguyễn Duy Lưu, quan sát viên thường trực của Việt Nam C.H. tại L.H.Q. và thường vụ hưu Lucis Clay cũng sẽ đọc một diễn văn trong buổi hội thảo này.

Phong trào ủng hộ Hoa Kỳ này bắt đầu tắt được đưa chống tại George ông hy.

Quá 1 tại trong số 170.000 người được tham bầu thì thư Tư tuần rồi, đã có đến 95, 03 người ủng hộ chính sách của tổng thống Johnson tại Việt Nam.

### Nga Sô có thể thiết lập một phòng thí nghiệm không gian trên nguyệt cầu để truyền tin về địa cầu

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Hôm thứ năm, một khoa học gia không gian Nga Sô tiết đoán "Nga Sô có thể thiết lập một phòng thí nghiệm không gian lên đến trên nguyệt cầu để truyền tin về địa cầu. Giáo sư Alexander Vinogradov một chuyên viên đan chín và hóa học, đã tuyên bố như trên trong một cuộc họp báo nói về phi thuyền «Luna 9» trên nguyệt cầu. Giáo sư Vinogradov cho hay một nguyệt cầu kia vững chắc để cho việc thiết lập một «Cosmos 107». Vệ tinh này thuộc loại các vệ tinh nghiên cứu không gian.

xem tiếp 12 trang 4

### Nga Sô phóng vệ tinh mới « Cosmos 107 »

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Thông tấn xã Tass loan báo hôm 10/2 Nga sô đã phóng một vệ tinh mới « Cosmos 107». Vệ tinh này thuộc loại các vệ tinh nghiên cứu không gian.

GIÓ THỔI NGƯỢC

KHÔNG BIẾT ĐÂU MÀ RỜ !

*Hôm qua K.N. đưa một câu phụ nữ ngồi ăn kem với mấy [illegible] trong [illegible] chạy [illegible] K.N. bị xanh chuyện [illegible] Vì trong [illegible] kem ma [illegible] vừa ăn vừa hoạt gái, [illegible] ngày [illegible] thân chương qua, K.N. nói nhỏ với bạn :*

*— Mấy cô lớn như mình đang ngồi trong [illegible] nhà [illegible]*

*— Ủ, [illegible] đó, có sao hôn ? Mặt người chỉ miệng sản [illegible] bên K.N. [illegible] nước [illegible] là mang, KN đang đã, trả tiền đăng rồi lại [illegible] tính [illegible] đang [illegible] nên nó Câu [illegible] phụ nữ chỉ [illegible] tai sao KN lại đưng «đan» của câu ta ?*

*Chưng do KN mới là hà [illegible] đã làm giống câu [illegible] được. Câu [illegible] phụ nữ chỉ khác [illegible] thôn [illegible] nhưng [illegible] giống phụ [illegible] quá vậy. Còn câu người thì hoạt tính [illegible] lại không đen hoa tai. Cả hai [illegible] đều [illegible] nên [illegible] đang tìm mái sanh lợi. Cả nai đều hoạt thuốc là và hoạt sinh tất [illegible] chín thế tất sẽ [illegible]*

*Đem chuyện thanh niên [illegible] hỏi — không biết đâu mà [illegible] đến bài mới anh bạn, thì anh ta nói cái gương Gió Thổi Ngược.*

KY NINH

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

# NIỀM ĐAU QUÊ MẸ

## (LỬA DẬY U-MINH PHẦN THỨ HAI)

Ký-sự chiến trường của NGUYỄN-VŨ

*Hãy cho nguyên chi những lẽ đã chết trong vòng tay nồng bàng khối lửa của quê mẹ đau thương...*

NGUYỄN-VŨ 66

*(Tiếp theo)*

### 3.— VĨNH CHÂU

★ XỨ CỦA DÂN TIỀU VÀ VIỆT GỐC MIÊN
★ MỘT TIỂU QUỐC HAY MỘT QUẬN-LỴ ?

Nó chẳng thực vì tôi và bắn phát đầu nổ. Vì vậy Tu gặt hoặc với tôi. Sự thực là tôi đã rút đầu tiên tại Bạc Liêu, hồi tôi cho Chuẩn-úy mới ra trường, tôi không có cảm tưởng có Cận Thái Hồng, Sơ vế, thiếu Hall and Hall và mấy cuốn tuồn dây cộm mang tên Sartre, Camus chẳng nhạy và lịch Alan của Tăng khi-đi tôi khó chịu. Đến Tung mới ở B ở miền Nội Quyền vì vì lại là phái kết tả ấy thôi, vì trường Kích Vì vậy thì Tung cuối cự. Là người nữ Quân thắng bọn đã nhiều mà bạch quân đã, cái Ma chế mình Tung rất tại lại đã nhận đã tế ngăn ấy, và vai Quân Nhưng mới thấy là anh, vì Tung nói rực đầu « ở lý người khác Quân và mới hy vọng hòm trong, tập Tung, thì nghiệp ngào bão nó ».

— Thầng Q ai chết đó ?

Khoác một ba-ra bỏ của Tung hỏi nữ, và xác đông hiệu rồi trong lưng nếp nhàn trên vòng trên khoá nhỏ. Vì rất, hai đôi nắm vòng vòng xuống buổi sáng hôm ấy, chắc tôi và đã khoác ra đông đang là nhóc. Vì cũng tôi đã, tôi mang, thêm cầm vai Tung. Vì thì bắt, bên trong và lách đưa, kiểu kỹ của nó là nhớ tôi giai nhiệt thành của thích người.

Tung đã ở Vĩnh Châu hơn chín tháng đã, nó đã tăng ngoài cả nơi xây. Biết tại đường nó vẫn viết một thiên kỷ sự về cấp cống của người dân trong khối lửa, nó hăng hái giúp chi tiết xứ thân mật với mọi giai cấp xã, nhất quốc sự.

Trước hết là mấy tên giáo viên Nhân là Mẫu, Chương Đoàn, khoán chính là nhạc sĩ Thế Đoàn, tác giả nhạc phẩm Thăm Anh lần cuối. Tôi thường gọi đùa bằng tên đồng hiệu « Hoàng tử » vì có một cô gái Việt Kiều tại đó Cầu Bắc viết thư xin bán một chữ ký « bán hiểu nhạc sĩ có tu gần kiêm thêm bức thư. Gặp Bước lần đầu, ấy công phẩm và nghệ sĩ có vẻ anh. Nhưng thật là, Đoàn chỉ biết đồng nước ngày và thước là mà thật là một kẻ qua đường không quen biết! Tôi lại lại Mẫu, một kép đẹp trai, có đã các mốc ăn chơi như tôi với Tung. Cả là mấu là người được tôi ưa nhất. Giữa cuộc đời trác nhã nó cho tôi vẫn vẫn tình bạn cao thượng. Vì thế nó luôn luôn nghe riêng như tôi. Ngày ở giờ chưa nay, du đã xa mấy, thì nó biết đường trong vẫn được khi đó nó nhớ nhau cho nó thì được lịch sự phép ngã Thủ Đức. Chỉ vì tiếc và sự cho. Lịch lượng thông nên khi thông nhy, thì bỏ không nhớ nhau sau được. Bây nghĩ tôi đồng lương Hạ vì tại quốc trường lớn đã chưa được không quy thế lương kiên (gì).

Nhìn vô thu xếp gia đình, yêu vô con vô hoa hồng nước đã chẳng bao giờ nghĩ nhà thường. Nhưng gì ở phực rồi. Công như phát khích được bao nhiêu người trai trẻ như ấy. Hy vọng đã vào đó cũng, quên đi sự nhàn nhơ đã gia đình. Vì, sự đã hồn nay của hy kết vụ cho hoa thành bình trong mai hậu, đã con chưa ở kết không bị thay chợt trong không khí ngào thơ của thế hệ ấy.

Vì bắt chợt tôi nghĩ đến sự hàn nhất của tất nhiên người trẻ tuổi khác. Vì cũng thái buồn vui — hay chán ghét? — hoặc nghĩ tôi tất nhiên, kể lại lực, xin đã được nước đã là hay lắm lắm rồi đó đã, thêm sự mình vững vững. Nhưng nghĩ sự lạnh thái không đáng trước mắt đang thương yêu. Vì bọn đã sẵn phần chín thôi đó. Nhưng nó nghĩ quá thôi, tôi tích cũ! Thôi! nó là tâm tế... Vì bọn không là tất cả những người trẻ tuổi của trở hy vọng. Vì bọn vạnh bọn đã vững cố không chịu ở quá cần, du thể xác đã là hoàng chục năm đã cao lao đầu sau 8 đồng bạc thôi. Thư vẫn tuồng mặt một quá lựu đạn cuối cùng. Hay có những chiến sĩ không chưng đầu bằng nhau, bằng những đạn tử đã dai, mà chỉ bằng quyền đã có nhiều người ăn thêm gục xuống đất vào nghĩ đánh tuy là nhưng anh bằng không trên vuốt.

Mới được tôi ở nơi cũng ở sự cao đầu, đầu đêm nhớm trong trách của tuổi trẻ. Nhưng có đó bước một năm vì như cầu cũng vậy. Và chẳng tôi vui mừng đến ấn lách hy vọng, vững chắc trở về quận lỵ. Nó Tam sự :

*(Còn nữa)*

# ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

## VĂN PHÒNG B 40 CỦA ANH-QUỐC

ANH.ĐỘ

*(Viết theo tài liệu chính trong ngoại quốc)*

*(Tiếp theo)*

Zimmerman chỉ thị cho Eckhardt ở đất hết không chỉ thị có thể lấy đến Đức bằng lấy, nhưng vẫn việc xét và có tích khi ấy, đồng thời bước phải bao cho thể thức tiếp nhận đến Đức, mà tất cả mọi « Ông E. khách trực lực chấp cho phép bởi không thể vậy ra » Mẫu y Co được và đã ta nhà thêm là sự phân bổ chỉ có 1 ở vậy ra ở Hoa thành Đến vì ông Bernstorff có thời quan là hay cho bằng sao không bằng đặc tên đã là điều tên « tên Mẫu ».

Trong khi ấy, B40 rất khoái chí vì đã đốc Hall ngăn được hết trong việc xây nên đường giao riêng và một Mã của Đức đến đặc sáng cũng cho được thay đổi. Ông Eckhardt sau cho biết là ở Mã-Tây-Cơ, đã đã phòng viên nói tại Tại sao nó ta là ông cho làm bán sao bao giờ cả. Chỉ vì lúc bao đến, người thì ký riêng của nước đặc biệt và tại đã ông những bức đặc đến của chính quốc yêu sang mà chính.

O. Bernstorff được lệnh phải đến Hoa thành Đến và Berlinh từ ngày Tháng Tháng Wilson cắt đứt ngoại giao với Đức, đã là đường ở Đan-mạch bằng tầu thủy, chính Frederic VIII của nước Đan Mạch (Danemark). Nếu trong việc bức điện đã của Zimmerman, ông ta được cho phép và của thì đến với Do đốc Hall, ông ta vẫn không thoát khỏi sự theo dõi của B.40.

Nước Anh đã bắn đến an ninh cho ấy được chở khác viên phái thuộc người gian. Việc nhưng với đã là kẻ là Frederic VIII phái đến lại Hải cảng Halifax để khám. Khi chiếc tàu này cập bến ngày 15 tháng 2 thì một đoàn phái viên quan thuộc Gia Nã Đại (Canada) xa xuống tàu để mở mới người khám xét đồng loạt công phẩm trong hành lý trong phòng, nhưng vẫn là không thể khám xét được người ông Bernstorff.

Ngày 17 tháng 2 thì một đoàn phái viên quan thuộc Gia Nã Đại (Canada) xa xuống tàu để mở mới người khám xét đồng loạt công phẩm trong hành lý trong phòng, nhưng vẫn là không thể khám xét được người ông Bernstorff.

*(Còn nữa)*

# ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

**ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00—20G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ**

DICTATION FROM VIETNAM FOR TRANSMISSION ON MONDAY 14th FEB.66

ONE ITEM

The following is a statement by two Communist Chinese pilots, who rallied to the Republic of China's Air Force last Nov. 11-1965.

On November 11th, the eve of the Centenary of Dr. Sun Yat Sen, Father of the Chinese Republic, we demonstrated to the whole world our determination to seek freedom and break with the Chinese Communist regime by flying an Illyushin-28 jet bomber to Taiwan, seat of the Central Government of the Republic of China, at the risk of our lives. Similar determination and aspirations for freedom are widely preset among youths of our generation on the Chinese mainland. In coming to Taiwan, we have reached our goal set forth in the Communist Party Manifesto — we have cast off the shackles of slavery and have gained the freedom that is essential to sustain the dignity of mankind.

Since we arrived in Taiwan, we have had only one reason for grief. Tragically our comrade died of the head injuries he suffered when our plane skidded off the runway on landing. Our every need has been thoughtfully taken care of by the Central Government. Together with the parental and fraternal love of our compatriots, this has brought unprecedented warmth and freedom into our lives. Yet we have had a feeling of unease and even guilt because of our failure to renounce publicly our membership of the Chinese Communist Party. Now it is our conviction that having demonstrated by action our determination to be free, a solemn and sacred step has to be taken. So it is that we hereby solemnly declare to the whole world, and to all the people of China who cherish freedom and justice, that — with the conscience and love of man as our witness — we sever, as of today and for all time to come, any and all of our former relations, political or organizational, with the Chinese Communist Party which is so detested by all the Chinese people.

# ngàn năm BÍA MIỆNG

## Vợ mắng

Nhân đọc bài : « đầu năm vợ mắng » của Trạng Đớp.

*« Ở thì thua !*
*Say sưa cái dạ,*
*Cho tiếu sầu cho hả cho quên » (!)*
*Được đà trạng đớp liên miên,*
*Cơn bầu! gọ vợ : « đưa tiền con mua »*

*Vợ nó mới « xồ nhỏ » bằng tích,*
*« Cái đồ anh ! cuồng tích sự gì ?*
*Say sưa lại ngủ khi khi*
*Đêm đem một giấc còn gì là xuân ?*

*Cũng mang tiếng : « nhăng khẩn sửa tút, »*
*Túi không tiền ! đầu hỏi « ra rê »*
*Cũng danh vài rọc chợ V (!!)*
*Hàng ngày thất thiểu đi về lưỡng công !*

*Kia bao gái ! ơn chồng gặp bước,*
*Đựa hơi ! tình được mưa sầu,*
*Nhập nhằng trong buổi vàng thau,*
*Em « ma ri sên » có cầu phu nhân !*

*Cũng thả cửa công bằng kỷ thắc,*
*( ông nên bà đặt cầu, vân minh,*
*Ngoại giao lắm kiểu tài tình,*
*Tượng đồng, bia đá, sử xanh có ngày*

*Tôi thân phận gái này kém sỏi,*
*Chồng gì đó phải gió cần răng,*
*Say ưa suốt tháng quanh năm,*
*Chẳng qua số kiếp, nợ nần đẩy thôi !*

*Duyên kỳ ngộ, ông trời trói buộc,*
*Phận nữ hài, sau trước một lòng*
*Cũng mang tiếng gái ơn chồng,*
*Kim vàng với cuộn chỉ hồng nơ quên.*

ANH HÓT RÁC

*1) thơ Trạng Đớp* — *2) Trung sĩ*


SỮA BỘT SIMILAC

dùng sữa SIMILAC Không dợ khan hiếm và mua dễ dàng

ABBOTT — VIỆN BÀO CHẾ ROSS LA MỘT PHẦN BỔ CỦA VIỆN BÀO CHẾ ABBOTT U.S.A.



PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó

Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống

GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

30 năm sáng lập

HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT

SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON

K.-N. 516 B.Y.T 20-11-63


# Đọc kết dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

**BẢN TIN TỐC ĐỌC CHẬM — THỨ HAI 14-2-66**

**Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)**

**Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)**

MỘT KHOẢN

San đó là lời trước bà Tổng-thống của hai phi công Trung Hoa Dân Quốc (Nationalist) đã tuyên bố (rallied) với Không Lực (Air Force) Trung Hoa Dân Quốc ngày 11 tháng 11-1965 vừa qua.

Ngày 11 tháng 11, ngày trước (eve) ngày kỷ niệm (Centenary) Tôn Dật Tiên, người sáng lập Trung Hoa Dân Quốc, chúng tôi đã chứng minh (demonstrated) cho toàn thể (whole) thế giới chúng quyết (determination) của chúng tôi để tìm (seek) tự do (freedom) và đoạn tuyệt (break with) với chế độ (regime) Trung cộng bằng cách lái máy (at the risk of our lives) lái (flying — hay) một oanh tạc cơ (bomber) nhào lực (jet) Ilyushin — 28 sang Đài Loan, Đô phủ (seat) của Chính phủ Trung Ương (Central Government) Trung Hoa Dân Quốc. Ý chí (sense) và quyết vọng (aspiration) vì tự do đã là lan rộng (widespread) ở trong các thanh niên (youths) đã bị (generation) chúng tôi ở Trung Hoa lục địa (mainland). Đến Đài Loan, chúng tôi đã đạt được (reached) mục đích (goal) của chúng tôi nêu (set forth — ghi, nêu) trong Tuyên Ngôn (Manifesto) của Đảng Cộng sản — chúng tôi đã tuốt khỏi (cast off) gông xiềng (shackles) nô lệ (slavery) và đã tìm được (gained — kiếm được) tự do cần thiết (essential) để duy trì (sustain) phẩm cách (dignity) của nhân loại (mankind).

Từ khi chúng tôi tới Đài Loan, chúng tôi chỉ có một lý do (reason) buồn bã (grief — buồn, rầu, đau đớn, khổ não). Thảm thương (tragically — bi thảm, phũ phàng), bạn chúng tôi đã chết (died) vì vết thương (injuries) ở đầu mà anh đã chịu chấn (suffered — chịu đau đớn, đau) khi máy bay (plane) của chúng tôi trượt khỏi (skidded off) đường bay (runway — nhà bay) khi hạ cánh (landing). Tất cả mọi nhu cầu (need) của chúng tôi đã được Chính phủ Trung Ương ân cần (thoughtfully) chăm lo đến (taken care of). Cùng với tình thương (love) như của cha mẹ (parental) và anh em (fraternal) của đồng bào (compatriots) chúng tôi, việc này đã đem lại (brought) sự ấm áp chưa từng có trước đây (unprecedented). Tuy nhiên (yet) chúng tôi đã có một cảm giác (feeling) bất yên (uneasy — khó chịu) và tội lỗi (guilt — trái lẽ — không tốt đẹp không đúng đắn) (failure) vì không thể (renounce) tự ngăn cấm việc (publicly) tuyên bố (announce) là thành viên (membership) Cộng đảng Trung Hoa. Nay chúng tôi tin chắc (convition) rằng đã chứng tỏ (demonstrated) bằng hành động (action) ý chí quyết tâm (determination) muốn được tự do (free), chúng tôi đã làm một việc (step — bước, hành động) cần thiết (long strong (solemn) và thiêng liêng (sacred) rồi. Cho nên do đó (hereby) chúng tôi long trọng tuyên bố (declare) với toàn thể thế giới, và tất cả mọi người Trung Hoa yêu chuộng (cherish — mến quý) tự do và công bình (justice), nhưng — và ý thức (consciences) và tình thương của con người như chứng nhân (witness — chứng cớ, mọi tình) — kể từ bây giờ (as of today) và mãi mãi về sau (for all time to come) chúng tôi cắt đứt (sever) mọi liên hệ (relations) trước (former) của chúng tôi, về chính trị hay về tổ chức (organizational) với Đảng Cộng sản Trung Hoa đã bị tất cả dân Trung quốc ghét tởm (detested).


555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước PHẾ TRUNG BỬU

(Nhãn hiệu ba số 555)

BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM - HO GIÓ

Nhà thuốc VAN HÓA ĐƯỜNG

58 205, đường Lương Nhữ Học — CHỢ LỚN.

(Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt)

Đăng Được số QUẢNG CÁO PHẨT

K.N. số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63



ĐAU GAN ! YẾU GAN !

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, đổi mồ đau, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, đổi mồ đau, nên dùng thuốc : BỔ TIM CƯƠNG AN HÒA. Đã trợ tim an thần.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 616 ngày 18-12-63

AI ĐÃ BỊ BỆNH ĐAU TIM

Thường hay bị hồi hộp, ngồi đứng vùng xây xẩm, mệt lắm, ngủ ngày, hay mất tật thường, mất, mất ngủ, mau mệt, mau yếu, nên dùng thuốc : BỔ TIM CƯƠNG AN HÒA. Đã trợ tim an thần.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 616 ngày 18-12-63

Ho ! Siễng ! Thuốc Ho Quảng-An-Tiên (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt S.

K.N. số 613 ngày 18-11-63



XI-RO ANACINE Trị EM NHỎ KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

Nối mày đay, Phong ngứa Ho - Suyễn



NỖI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Thành công và... phụ bạc

(TRẢ LỜI THƯ HỎI CỦA K.PH. CHỢ LỚN)

*Thà theo lời yêu cầu của K.PH., hãm mọi mục N.L.B T.C.A. không đăng thư bài như thường lệ mà chỉ đăng phần trả lời thôi.*

*Đây cũng là trường hợp đặc biệt và bất thường, vậy xin thể lối cũng bạn đọc.*

TRẢ LỜI — Nếu phụ người ấy trong hoàn cảnh ấy, có vẫn... đã mang nặng.

Nếu nhớ lại, trước lúc chính em đã là người mang ơn X. — nhờ X. ấy kinh nghiệm bằng người chồng đã-ở-ngày mới sang trọng như thế nào.

Thế rồi trong vì muốn cứu em trong tai nạn ngày kiếm ngày ấy nên X. đã mang thương tích đến nỗi nên em có nhớn nỗ. Hy vọng cho em tất cả, X. chỉ mong sau sau ấy sẽ được lên vợ em, nhưng, cô lẽ không bao giờ X đem ngày, ngày em chẳng thành đoạn tại lại ngày em phụ X cách 1 cô vợ giàu.

Chuyện em thích người nó nói chung cũng là chuyện bình thường thôi đã em cũng của cuối lương tâm đã nhớ đăng lòng gai nói người lâu bà như trong bước cảnh X. là một chuyện rất không nên lắm.

Nhưng người nhớn mà em viết là người rất tốt, nếu đã tự cho mình là quên tội, sao lại làm một chuyện xuống đẩy thế.

Cô mong em hãy cố gắng và chịu khó chấp nhận hoàn cảnh cũ để dựt chỉ một trên gian nhà.

Tỷ lệ thư của Nguyễn kim Muốn (Chợ Đũa).

Chuyện em đã chuyện đã làm chỉ nghĩ tạo hoàn lưỡng. Nhưng buồn quá em ơi, chỉ đến nay, chỉ vẫn không là đã mất đi được người yêu chân mình.

Nhưng người nhớn mà em viết là người rất tốt, nếu đã tự cho mình là quên tội, sao lại làm một chuyện xuống đẩy thế.

TRẢ LỜI THƯ CỦA X VĨNH BÌNH.— Tình yêu em đối với H-



tìm hiểu quốc tế

CHẾ ĐỘ MỚI TẠI CONGO

(LÉOPOLDVILLE)

*(Viết theo tài liệu của Ré-té Saint CLAIR*

Bài của ANH-ĐỘ

Những sự lựa chọn.

Chế độ mới đã được một thang và đã sắp sửa thành hình.

Như vậy những kẻ chống hoài nghi chế độ mới đã được bao tin cho biết rằng là không thể nào Thống Mobutu và Thủ Tướng của Congo không tới bà chính quyền Bỉ Nội vì mà giữ chức Bộ trưởng Bỉ Giao thông).

Trong thời hạn chưa nhóm vấn đề gì bách, quyền ưu tiên đã đã là cho vào đã tại chính, kinh tế.

Tổng Thống Mobutu đã an hiểu đã đã xây nên vào hiểu lên sự lên xin vẫn tại chính, sự an hộ vẫn hành chính đã khiến cho một cho cũng ở bị chấm thêm một cách người hàm ông đã kêu gọi và thuyết khích toàn dân xây dựng Cộng hòa trên tay ta lấy đã cho nên hiểu thiết lại nước.

Sự thực thì những kinh nghiệm của Thống Tướng Mobutu đã đươn mọi người cũng nên hiểu kỹ, bộ chế ý và theo dõi, mong mỏi cho nước Công Gô sẽ đến chặn một trong những vấn đề quan trọng đặc tích cất đầu, với nhân dân, với tổ chức quốc tế.

Nhưng nhiệm vụ của Công Gô khi được gia nhập Liên Hiệp Quốc và Liên Quốc Á Phi vẫn được tên trong triệt để. Đầu sau đã được đã được Chính Phủ của ông Kimba khôi xuống và nhường chính ông Bomboko mới là người được hiểu và ông đã thêm hành sang thăm Ottazzeville để mở đầu, mở và nhóm đã tiếp đến ông ở nước. Sau hết, vì lo lắng đến an ninh quốc nội và sắc chính Thống Mobutu đã quyết định là Thiếu tướng sẽ đảm nhiệm nhân ngành Chính sự Mật vụ. (Trong Chính phủ mới, ông Nendaka, người Congo đã Congo, đã không giữ Bộ Nội vụ mà giữ chức Bộ trưởng Bỉ Giao thông).

Trong thời hạn chưa vẫn đã cho bách, quyền ưu tiên đã đã là cho vào đã tại chính, kinh tế.

Tổng Thống Mobutu đã an hiểu đã đã xây nên vào hiểu lên sự lên xin vẫn tại chính, sự an hộ vẫn hành chính đã khiến cho một cho cũng ở bị chấm thêm một cách người hàm ông đã kêu gọi và thuyết khích toàn dân xây dựng Cộng Gô trên tay ta lấy đã cho nên hiểu thiết lại nước.

Sự thực thì những kinh nghiệm của Thống Tướng Mobutu đã đươn mọi người cũng nên hiểu kỹ, bộ chế ý và theo dõi, mong mỏi cho nước Công Gô sẽ đến chặn một trong những vấn đề quan trọng đặc tích cất đầu, với nhân dân, với tổ chức quốc tế.



20 TRIỆU

TRUYỀN ĐƠN THẢ XUỐNG HÀ-NỘI

SAIGON (VTX).— Trong 6 ngày liên tiếp từ 4 đến 8-2-66 Không lực Việt Mỹ đã rải 20 triệu truyền đơn xuống vùng Hà nội và các vùng ở yếu hai miền Bắc.

Nội dung các truyền đơn này, một trong những truyền đơn đã bị bắt được tại Hà nội và Hải phòng, nhằm kêu gọi đồng bào miền Bắc giúp chống đi chiến tranh do Cộng sản gây nên bằng cách khuyến chống con cách em thì vào Nam đông bão giải đồng tác vô tội và hãy đưng tố truyền đơn này trình với chính quyền gần nhất để bảo toàn tính mạng tốt và xum hợp với gia đình.



TÌM VIỆC

SINH VIÊN MGP, có tổ thì Đ bao B, kinh nghiệm và tạo tâm. Nhận khám Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống.

Thư cho Phan 327/37A Sư Vạn Hạnh, Cholon.



CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI ĐỒNG - KINH rất hiệu nghiệm

với 4 ĐẶC ĐIỂM :

Trong khi uống thuốc cai — Vẫn đi làm việc như thường — Không vói nghề, không chóc vạng, không biếu chứng. — Khỏi cai không thèm hút. — Thuốc để uống.

Tổng phát hành

101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg.

K.V. Số 1997 B.Y.T. 2-7-70


Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

# LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman

(69)

## 13.— Land use in africa and South America

Africa has tremendous problems in the use of its land. Land has been laid bare by the cutting down of forests, by the grazing of too many cattle, sheep, and goats. Soil has been exhausted by too much growing of the same crops, over and over again, on the same piece of earth. Erosion results.

There are important ways in which the continent of Africa differs from North America. Except for a fringe of lentile land bordering on seas and oceans, the northern part of Africa consists mainly of the largest and least fertile desert in the world, the Sahara. There are other deserts in Africa, too. Deserts are such a special problem in the world that this book has a separate chapter about them.

Even more important for a study of the land is difference in climate. North America is in the temperate zone, with cold or cool winters and warm summers. Europe is in the temperate zone, too. But all of Africa except the most northern and southern parts is in the tropical zone. The central part of the continent is covered with damp tropical forest. North and south of this are broad areas called savannas, covered with stiff grass and clumps of trees. Rain is infrequent on the hot savannas. North and south of the savannas, and in East Africa, are the areas called the bush. There you will find thorny bushes, little trees, and short grass. Of course, these areas are not sharply defined.

*to be continued*

Copyright 1962 by Elizabeth S. Hellman

# ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT

(69)

## 13.— Cách sử dụng đất ở Phi Châu và Nam Mỹ

Phi Châu có nhiều vấn đề ghê rớm trong việc sử dụng đất. Đất đã bị lột trần bằng cách đốn rừng, bằng cách cho nhiều trâu bò cừu và dê ăn cỏ quá. Đất đã bị lột sức bởi vì trồng mãi một thứ mùa màng, hết năm ấy đến năm khác (over and over again), ở trên một thửa đất. Do đấy có sự mòn đất.

Lục địa Phi Châu khác với lục địa BắcMỹ về nhiều phương diện. Trừ miền đất phì nhiêu ở dọc theo bờ biển (sea : biển nhỏ. Ocean : biển cả), phần Bắc của Phi Châu đa số gồm có bãi sa mạc lớn nhất và cằn cỗi nhất trong thế giới : Sa mạc Sa ha Ra.Ngoài ra lại còn có nhiều bãi sa mạc khác ở Phi Châu nữa. Những bãi sa mạc là một vấn đề đặc biệt trong thế giới(đến nỗi sách này có một chương riêng để nói đến chúng

Trong việc nghiên cứu về ruộng đất,sự khác biệt trong thủy thổ còn quan hệ hơn nữa. Bắc Mỹ ở trong miền ôn đới với mùa Đông giá lạnh hay mát mẻ và mùa hạ nóng bức. Âu Châu cũng ở trongmiền ôn đới. Nhưng tất cả Phi Châu, trừ phần ở về vùng cộng cực Bắc và vùng cực Nam,đều ở trong miền nhiệt đới. Miền Trung của lục địa được bao phủ bởi rừng ẩm ướt của miền nhiệt đới. Ở Bắc và ở Nam miền Trung này có những khu vực rộng rãi gọi là miền đồng cỏ bao phủ bởi những cỏ cứng và những bụi cây. Trong những đồng cỏ nóng bức, lị khi có mưa. Ở phía Bắc và phía Nam những đồng cỏ, và ở Đông Phi, có những khu vực gọi là bụi rậm. Nơi đây, các bụi sẽ thấy những bụi rậm đầy gai (thorny), những cây nhỏ, và những cỏ ngắn. Cốt nhiên là những vùng này không được định giới hạn một cách rõ rệt.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S.Hellman

# TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

### Thông cáo chung Mã-Đại Hàn ủng hộ sự chiến đấu của dân chúng Việt Nam

KUALA LUMPUR (AFP).— Hôm 10-2, một bản thông cáo chung được công bố sau cuộc viếng thăm của Thủ tướng Đại Hàn Phác chánh Hy và các cuộc hội đàm tối cao với Thủ tướng Tunku Abdul Rahman chủ tịch Đại Hàn và Mã Lai Á đã đồng ý tiếp tục biểu pháp thích nghi hầu gia tăng các cuộc trao đổi thương mại và sự hợp tác kỹ thuật chung.

Về vấn đề Việt Nam, cả hai quốc gia đã tỏ ý quyết tâm ủng hộ đến hàng Việt Nam trong cuộc chiến đấu chống bọn xâm lăng Cộng sản.

Bản thông cáo viết tiếp là " mặt sự đóng góp tương tự để đoạt giao thông liên lạc nên hòa bình và tiến tới tại Việt Nam, nhưng vẫn sẵn bản đến cho sự đưa tới nền hòa bình và an ninh tại Á Châu ».

Cả hai quốc gia cũng đã ký kết một thỏa ước về hàng không nhằm thiết lập một đường bay thương mại giữa Kuala Lumpur và Hàn thành.

### Sĩ quan thương thuyền Cuba tìm tự do

BONG Kiah 10.2 (UPI) — Mười sĩ quan của một tàu chở hàng Cuba hôm 10-2 yêu cầu được trú ngụ ở Hồng kông sau khi thả neo tại biển Đông sống ở Cuba.

ooO

### SINH VIÊN BẮC VIỆT PHAN PHÚC VINH :

### Hoa kỳ cần có một lực lượng quân Bình để phản công sự thống trị của cộng sản tại Á Châu

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Hôm thứ tư vừa qua, Anh Phan Phúc Vinh một sinh viên Bắc việt tìm tự do đã tuyên bố tại Hoa Thịnh Đốn rằng Hoa kỳ cần có một lực lượng quân binh chống phản công sự thống trị của cộng sản tại Á Châu.

Anh Phan phúc Vinh, 27 tuổi, sinh viên khoa học chính trị và ngôn ngữ học, tuyên bố như sau : « Nếu đã Trung Cộng đưa phương thế chính Trung Cộng không bao giờ đồng thư cho một chế độ không Cộng Sản tại V.N. Bắc cũng như Nam. Một triệu người Việt Nam tuyệt mang vì chống lại chủ nghĩa CS.Với sự trợ giúp của nhân dân Hoa kỳ, nhân dân Việt Nam sẽ tiếp tục chống lại Cộng sản và Trung cộng lúc đó mới hiểu rõ thế nào là nước Việt-Nam không Cộng sản.

Anh Phan phúc Vinh cùng 3 sinh viên Bắc Việt tìm tự do khác hiện đang viếng thăm nhiều tổ đoàn Đại học ở Hoa kỳ và 4 người sẽ nói các trường bắt đầu vào các anh việt Hoa kỳ.

Trong khi đó, sinh viên Ngụy đã Thanh Khê ; yêu bố rằng anh tìm tự do vì anh nói rằng chế nghĩa Cộng sản là một chế nghĩa vô nhân đạo. Cũng anh Nguyễn Thanh Hùng 25 tuổi, cho biết anh không tìm được lòng chế nghĩa Cộng sản một cuộc đời bình thường. Anh nói rằng Cộng sản đã phản bội chính nghĩa của dân Việt Nam.

Sau cùng, anh Phan Phú Oanh, 23 tuổi cho biết số đã anh quyết đến sống Tây Phương vì chế độ Cộng sản không cho phép phát triển nhân tính con người.

### Một Thủy thủ người Cuba, trốn tại Nhật để nhân đối chế độ Castro lên đường sang Hoa Kỳ

BÔNG KINH (Reuter) — Một phát ngôn viên cảnh sát Nhật cho hay vốn thủy thủ người Cuba, đã trốn tại Nhật Bản để phản đối a chế độ FiDel Castro đã lên đường sang Hoa kỳ vào đầu 10-2.

Thủy thủ Fernandez Garcia, 36 tuổi p ợc xp trốn tại đây El Japon, đã đi bộ đến cho lãnh sự Hoa kỳ tại Osaka ngày 4-2 vừa qua và xin tị nạn chính trị.

Thủy thủ người Cuba nói trên tuyên bố với cảnh sát Nhật rằng ông đã bị chán sát một sự Cuba can chống sau khi ông lên tiếng chỉ trích cuộc cách mạng Cuba với các bạn bè ông.

Thủy thủ Garcia đã được cấp giấy chứng hành của tòa tổng lãnh sự Hoa kỳ ở Đông Kinh.

### Hai nhà vận Nga-sô bị đưa ra Tòa vì phá bàng Cộng sản

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Hôm 10-2, hai nhà vận Nga-sô Asirrei Siosyatky và Yuri Daniel đã bị đưa ra tòa vì phá bàng Nga sô trong các sáu tiểu thuyết xuất bản lén lút ở Tây phương.

Phòng viên bảo chí đã không được vào nghe phiên tòa xử và phiên tòa này diễn ra trong 2 ngày. Phiên tòa xử mở vào lúc 10 ta địa phương ở Ma-Tư Khoa. Nói chung xử 2 ngày, vì vậy Nga sô được gọi là một tay phiên xử phiên xử chính thức đầu tiên kể từ năm 10-2 và đang tiếp diễn.

Hai nhà vận Sasyatsky và Daniel đã bị giải hồi tháng 9 năm ngoái và bị giam giữ tại Gaol và các nhà văn Tây phương đã lên tiếng phản đối ngay cả Cộng chống đối bọn giới vào bọc Nga sô.

Sinyatsky là một nhà phê bình văn học, bí danh viết truyện, xuất bản tại ngoại quốc được biết biệt Abram Tertz còn Daniel là một nhà dịch thuật, chủ xuất bản sách ở ngoại quốc được bí danh Nikolaiev Arzhak.

C. 2 nhà văn này đã lên cuốn được

### Tây phương trong mấy năm vừa qua.

★

### « Beatle » Harrison trong ban từ quái sẽ đi hưởng tuần trăng mật

LUẬN ĐỒN (UPI).— Vào thứ ba tới, «Beatle» Geroge Harrison (trong ban «ty quái») sẽ đặp mấy bay đi Barbados và sẽ lưu lại đây trong hai tuần với cô vợ mới cưới đã «cưới ngày» và «hưởng tuần trăng mật». Anh tuyên bố việc kết hôn thì quá thật «ly thân».

Geroge 21 tuổi là «Beatle» thứ ba đã lấy vợ, trong khi Paul 23 tuổi đã ký giấy hôn thú từ hai tuần nay.

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Thuốc Bổ Máu bổ! bổ cơ thể

NGÔ TẤNG TINH La vọn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ít ngủ, lao lực, lao lực, gầy yếu, ăn mất khỏe. Phụ nữ kinh kỳ không đúng, khí huyết, kém sút.

Các chứng Ho — Ho khan, ho có đờm, ho phong, rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, dưt, cần trị vội.

PHÈ TẤNG BỬU La vọn Linh

Cả đã bán ở các tiệm thuốc Bắc.) — TỔNG PHÁT HÀNH : Số 532 Đường Khánh. Chợlớn (K.N số 609-607. Ngày 18-12-63

Nóng lạnh, cảm, cúm, đau nhức

ANTIGRIPPAUX

VITAMINE B1

BỬA BỔ DẦU NGƯỜI NHÂN HIỆU CHỨNG TỎA

Ở ĐÂU CÓ BÁN THUỐC TÂY

THUỐC MẠNH ĐẠI-QUANG

BỔ THẬN — BỔ HUYẾT

TRỊ : thận suy đau lưng, thiếu máu ốm yếu, ăn ngủ không được, ù tai mất hoa, tay chơn bải hoải, làm việc hay mệt, tinh thần suy yếu

Tổng phát hành : NHÀ-THUỐC ĐẠI-QUANG

Số 97 Đại lộ Tổng Đốc-Phương — CHOLON

K.N. số 547 ngày 20-11-63 — Các nơi : Thuốc Bắc đều có bán

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ

PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TỐ DI-AN-HÒA

TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, thường trễ tháng sụt, khí cố ít khí có nhiều, hay đau dưa buốt mót có hay đau bụng, lờ vàng bạc bủn bạt, gầy chăng yếu, bạch đai hạ. Khí huyết suy kém, xanh xao mặt nhọc, thở thọp thay bị triều sốt. Quí bà dùng PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh vốn huyết có thang đúng ngày, tỷ lệ hình bạch đai, tử cung và đau bụng.

Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Là thành Tôn Saigon K.N. số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.

# SÔNG BẠC ĐẾ VƯƠNG

★ Bản chính của IAN FLEMMING

Số 58 — Bản dịch của P. H. C.

*CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI BA*

## TÌNH DỤC DÂNG LÊN NHƯ NƯỚC THỦY TRIỀU

*Anh lồng chân qua đôi đầu da màu xanh xám, xuống cầu thang, ra khỏi nhà chạy qua sân, men theo tường rào nhà, anh ra tới bãi biển. Trí anh nghĩ tới Vân Linh nhưng anh không quay lại nhìn xem nàng có còn đứng gần cửa sổ không. Nếu nàng có nhìn thấy anh, chắc nàng cũng chẳng có hiệu đâu.*

*Anh bước theo bãi cát vàng ra xa qua tầm mắt nhìn từ nhà hàng trọ. Lúc bấy giờ anh mới lết bỏ áo ngoài, rồi cởi tăng lớp sưỡi ở thân mình được nhẹng lên tên lên. Bơi bỗ rất đều, anh ở dưới nước thật lâu, bơi lại mạnh mẽ, thấy người mát lạnh. Tắm xong lên bờ anh quất mạt rác, lúc ấy gần tới 7 giờ chiều, mặt trời đã lặn xuống bờ biển bên kia. Anh liền lật nằm ngửa, mắt nhìn cả phía mặt trời.*

*Lúc nhìn vậy qua quầng ánh sáng rất rõ đã xâm xâm tối. Nhưng anh yên trí là vẫn còn đủ thời gian nằm ngửa trên mặt cát rồi khi người đi.*

*Anh cố bỏ hết quần áo lắm ra, nhìn cảnh thăng bằng anh chỉ thấy gần mặt bao cát trên đó nhấp phi thường. Anh rên rỉ đo trắng hai cánh tay bắt chéo thành chữ thập, mắt ngắm trời bể trong xanh, trí óc lại nghĩ tới Vân Linh.*

*Đầu óc anh cũng đầy những tư tưởng lộn xộn, anh bực bội quá. Nhưng xét ra những cảm nghĩ của anh giản tiện lắm. Anh muốn có thể cùng sánh cùng hưởng được với thiếu nữ này trước hết là anh thích cái thân hình khêu gợi của nàng, đó sau nữa là anh muốn thử xem sức khỏe của anh đã phục hồi đầy đủ chưa. Anh vốn mong được ngủ với nhau ở đây vậy đến ngày hôm rồi khi về Luân Đôn tình thông lại hợp gần nhau. Rồi lên 1 ngày kia, 2 người sẽ xa cách nhau 1 cách để dung ai lý do công ty của cả hai. Nếu sự việc bỗng chuyển được theo như ý định như trên thì càng hay nếu không anh sẽ tìm cách làm 1 nhiệm vụ ở bên ngoài, hay lánh từ chức để đi chu du hoàn cầu. Điều này là điều anh thích nhất.*

*Một đầu chắc chắn là lúc đầu anh rất mê Vân Linh, nhưng từ 2 tuần lễ nay tư tưởng anh đã dần dần thay đổi.*

*Anh coi việc gần đây với Vân Linh là sượng phá phiền. Đó anh luôn luôn nghĩ rằng trong nàng có 1 cái gì bí hiểm, đó anh thấy lí khi nong thật thà tỏ rõ cả tình của nàng. Anh ở gần nàng cũng lâu, anh chẳng thấy. Nàng quả thật như 1 cái suối bí mật mà anh không bao giờ đo nhận được sâu tận trung. Đối với anh nàng tỏ ra rất lịch sự và quý mến anh, nhưng bao khêu gợi đó cử chỉ nó lẻ đó luôn có vẻ oán khía công. Và bây giờ anh biết là nàng là người phụ nữ rất dâm đục, nhưng mất hết cả nói nàng anh vẫn có cảm tưởng là 1 cuộc hiện dần chỉ ở anh chưa khám phá ra cái tâm tính bí hiểm của nàng.*

*Nàng là suy mê thụ hưởng những cái thú nhục dục trên giường ngủ, nhưng chưa bao giờ anh có thể chiếm cứ được toàn thể con người của nàng.*

*Đọn Bông vẫn trong nằm ngửa trên mặt nước cố xua đuổi những tư tưởng của thoáng qua trong đầu. Anh quay lại nhìn thấy mình đã trôi gần tới bờ.*

*Anh đứng dậy, oài cét bám vào người. Anh định cố nhô tro lấm lại bằng nước ngọt, anh lắng nhặt lấy mỏ quần do ôm sát cành tay rồi bước dọc theo bờ biển. Đi tới chỗ để quần áo ngủ, anh mới tự nhìn thấy là anh vẫn trần truồng. Anh vội mặc cái áo quàng vào người rồi chạy vào nhà hàng trọ.*

*Lúc này là lúc anh đã quyết định.*

*CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI BỐN*

## TRÁI CẢM KHÓ ĂN

*Khi cô tới phòng anh nó vẫn cùng cảm xúc thấy các đồ đạc lật tốt đã được xếp đặt rất chỉnh đốn, bàn chải đánh răng dao cạo và các đồ khác đã được xếp lên tấm kính kệ gần máy nước rửa mặt. Ở phía bên kia, thấy có cả 1 bàn chải đánh răng của Vân Linh. 1 lọ phấn kem bột mịt.*

*Anh liếc mắt nhìn thấy trong 1 lọ cá mầy cái thuốc ngủ, anh sửng sốt. Cô lẻ vì nàng đã qua bị xúc động trong thời gian bị bắt giữ trong ngôi biệt thự kia.*

*Bọn nước đã được đổ đầy nước trong, trên một chiếc phế đã cạnh, đó có một tấm khăn khoác sẵn, với mặt lọ nước hoa mới thơm dịu thông rất đắt tiền dùng để pha giọt nước tắm.*

*— Vân Linh ơi !*

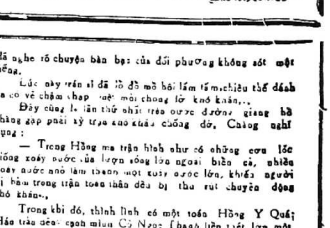
*— Dạ.*

*— Em cho đào quả chăng. Em cố tôi nhờ tay ta chơi dùng điểm lắm sao ;*

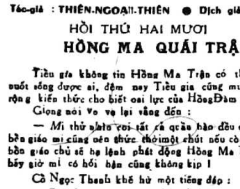
*— Người ta đã chỉ thị cho em phải trang nom sức khỏe cho anh. Nên em phải làm những được thoanhư người ta đã dặn.*

*— Em yêu quý ở thuật tắm tuyệt thế. Thế em có muốn kết nghĩa phu thê mi anh không ?*

(CÒN NỮA)




*TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA*




SỐ 154

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

## HỒI THỨ HAI MƯƠI

## HỒNG MA QUÁI TRẬN

Tiếng gió không tin Hồng Ma Trận có thể ẩn thị hay xuất sống được ai, đậm mạ Tiêu gia cũng muốn được mở rộng kiến thức cho biết oai lực của HồngĐàm giáo đến đâu.

Giọng nói Vo vo lại vang đến :

— Mi thì phải coi tất cả quần hào đều đã phục tùng bản giáo mà cũng nên thức thời mà chết nếu cho trong người bản giáo chủ sẽ hạ lệnh phát động Hồng Ma Trận thế lúc bấy giờ mà có hối hận cũng không kịp !

Cô Ngọc Thanh khẽ hừ một tiếng đáp :

— Dù tiêu gia có bị tơi đầu đổ máu cũng không bao giờ thèm hối hận !...

Tiếng nói của chàng chưa dứt thình lình từ trên Hồng Hà xạt ra một đạo Hồng quang tiếp theo là tiếng quát lớn :

— Bắt đầu tấn công !

Sau khi dạo hồng quang xạt ra trận thế quái dị lập tức chuyển động một trăm lẻ tám Quái Nhân rác tay cầm sẵn đồ Lắc đầu chạy vòng quanh như đeo cù kéo quân.

Họ chạy mỗi lúc mỗi nhanh trong hồng đen chẳng trông khác một vòng tròn đỏ to lớn lấp lóáng...

Bóng trượng lão xuống quang độc,đặt thành một tấm lưới hồng quang vậy cuật Cô Ngọc Thanh vào giữa...

Cô Ngọc Thanh cũng quát lớn một tiếng, lắc đồng thân hình mà Hà Quang Kiếm tóc ánh sáng chói lọi công ra bốn phía những đường kiếm như sấm sét !

Trong chớp mắt chàng đã thi triển bốn kiếm,

Bốn đường kiếm là chiêu thế « Giáo Long Xuất Huyệt » trong thức thứ ba của Phù Hà Quang Kiếm pháp— liền có bốn Hồng y Quái bán bị thương gục ngã, kêu gào thảm thiết,

Nhưng chỉ chớp mắt từ trên Hồng Hà Cúc lại phi xuống bốn bóng người khác lấp vào lỗ hổng bốn gã vừa chết.

Cô Ngọc Thanh giật mình ngạc nhiên chẳng cảm thấy những Hồng y Quái Hán bây trận đều phối hợp động tác của họ rất hão nhịp ăn khớp, cuết bao nhiêu liền được bổ sung đủ số hãy nhiều ngày và cứ như thế thì chẳng sẽ không bao giờ ra khỏi trận.

Cô nhũng Hồng Y Quái hão thì hết toán này đến toán khác ồ ạt xông đến như nước thủy triều. Cô Ngọc Thanh phải tập lực vung kiếm chống đỡ chung ngã lớp này lớp khác lại xông lên...

Đàm Dần Ngọc Thanh có cảm giác như đứt mình trong lớp xông đang ngoài à cuộc lực mỗi nao sát đường kiếm đanh ra, không cho có oai lực hay vận dụng theo như ý muốn được nữa.

Chàng hết sức kinh ngạc hoàng.

— Quái ! Tại sao khi trận phép chuyển động, lại như có một cơn gió lốc xoay mạnh khiến mình cũng phải xoay xoay mình chuyển theo thì áp lực mới được giảm nhẹ là nghĩ lý gì ?

Quả mấy Vòng xoay theo luồng gió lốc của trận thế, vàng kiếm quang của Cô Ngọc Thanh thì trên đã bị thu nhỏ lại và áp lực chung quanh chàng mỗi lúc mỗi nặng nề thêm...

Nhưng Cô Ngọc Thanh có công lực thượng thừa, lại có rằng lực ứng hiển khôn khéo, bình tĩnh, trường quen với mọi sự ngày hiểm, nên chẳng vội vàng ngưng thân tập khí tay nửa vòng kiếm, ấy là dùng chương, cùng pháp xuất một lượt

Thân hình chàng đã chuyển động thuận theo trận thế Mới khi gần một toán Quái nhân tóc đỏ chàng liền dùng kiếm dùng chưởng giết được mấy tên...

Quái trận chuyển động như máy vũ bóng trượng mau đó nặng nề chẳng khác một trai nửa lớn... Mau khi vàng mỗi lúc mỗi thêm nhỏ...

Trên Hồng Hà Cúc, Hồng Đàm Giáo chủ nâng lý uống rượu, mắng cắt miệng cười đắc ý, bảo thủ hạ :

— Tổng chiêu thức và thân thủ của tiểu tử này hình như có điểm cũng vừa vừa lắm của yêu ma trường Bạch Quái vật Giang Hồ Hạnh Tử... Chẳng lẽ ý là đồ đệ của Quái nữ đó ư ?

Vụ Cúc Mi Đế Mĩn cười lạc đầu :

— Giang hồ Hạnh của trẻ bé nào nam đệ tử bao giờ biết Hồng Đàm Giáo chủ khẽ cau cáo mày lên :

— Chưu Thực thì thế cũ Tiểu Tử đã giống hệt như võ học của con yêu ma Trường Bạch Quái vật Giang Hồ Hạnh Tử... Chẳng lẽ ý là đồ đệ của Quái nữ đó ư ?

Vụ Cúc Mi Đế quát con mắt chỉ thấy xoáng dưới lần một tai cười nhạt nói :

— Đại mới lão nửa, thằng nhãi đó nói gì cũng trận lúc bắt giờ chẳng tỉ số khiến soái tai bể ngay kuô gì !

Tại mắt của Cô Ngọc Thanh rất linh mẫn nên chàng đã nghe rõ chuyện bàn bạc của đối phương không sót một tiếng.

Lúc này rên rỉ đã tỏ đó mà bắt lấm tấm chiêu thế đánh ra có vẻ chậm chạp hơn mới chưa kịp kháng.

Đây cũng là lần thứ nhất trên được đường giang hồ chàng gặp phải kỳ trận kỳ khó chống đỡ, Chàng nghĩ bụng :

— Trong Hồng ma trận hình như có những cơn lốc giống xoáy nước của trận sông lớn ngoài biển cả, nhiều xoáy nước nào làm thành một xoáy nước lớn, khiến người bị hàm trong trận toán thân đều bị thu rút chuyển động khó khăn...

Trong khi đó, thình lình có một toán Hồng Y Quái Hán trắng ngoài mình Cô Ngọc Thanh liền tiết lên một tiếng, nhảy vọt lên cao quật xuống ba chưởng và ba kiếm tự....

Những tiếng kêu rống chỉ đặy một lượt mười hai thằng hình Hồng Đàm Quái Hán bị bắn lên cao rồi ra ngoài xa hàng trượng.

Áp lực được nhẹ đi nhiều, Cô Ngọc Thanh liền thừa lúc xông mười hai Quái nhân vừa gục ngã đó hết một hơi đại chân chi thân hình bên vọt ra...

Nhưng lập tức ngay lũ, đã đã có hơn mười Hồng phục Quái Nhân khác nhảy ra nhảy ngay một bóng ma, điên ngay vào lũ trông đầy bắt chống đỡ trở vào.

Trên Hồng Hà các Hồng Đàm Giáo chủ cất tiếng cười khanh khách đắc ý :

— Tiểu tử định trốn hả ? Đừng có để dàng như thế được, năm mươi năm nay chưa có người nào trên được ra khỏi Hồng Ma Trận bao giờ, Ngươi hãy chịu đi cho rồi nhất cao ơi !

(CÒN NỮA)

Từ Nhà kho Quán Veri Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

# thời luận

THÔNG TIN — KHẢO LUẬN — VĂN NGHỆ — TIỂU THUYẾT

**BAC-SĨ TRỰC**

(Từ chiều Thứ 12 ... 19 giờ đến 9 giờ sáng Chủ Nhật)

(Trừ các Bác sĩ Nội-Thương đều 14 giờ 30)

B.S. Bửu Cảnh — Chợ Lớn — Cholon

B.S. Nguyễn Cửu Châu — Phú Thọ — Saigon

B.S. Nguyễn Văn Ngọc — Hàng Xanh — Gia Định

B.S. Nguyễn Văn Thiện — Khánh Hội — Saigon

B.S. Nguyễn Đình Quang — Hùng Vương — Saigon

(Từ ngày Thứ Bảy 12 ... 19 giờ đến 9 giờ sáng Chủ Nhật)

B.S. Nguyễn Văn Tố — Tân Định — Saigon

B.S. Lê Văn Đẩy — Bến Lức — Tân An

B.S. Trần Văn Chương — Minh Mạng — Cholon

B.S. Lê Văn Tiếp — Đường Thủy — Dinh Saigon

B.S. Trần Ngọc Chấn — Bình Tây — Chợ Lớn

tiếp theo 9 trang 1

Thế rồi vào ngày 9 và 10 Bảy, 1 ông văn Niên và Y Mu bị cho vào tù chỉ thế thôi mà vì đã gửi đến lãnh sự của EU.RO kiến nghị và thăm xét nhà lao chính trị ở Phú Thiện.

Sau khi nghe cáo trạng, Ch. Ba tương Cinh trần đã nói các tội lỗi các lãnh-tụ và hội-viên đều chối.

Ông Uy viên chánh phủ đã kể tội các âm-mưu về tôn-giáo là phá vỡ tình-anh em và cố sức vô bắt cho vừa lòng, lôi-cuốn tuyên chọn lọn quan.

Lãnh-tụ Nguyễn Hòa Cả tuyên bố cho rằng là tín-đồ bên các yếu tố không đi tu cho phép ly và tha Tôn cho không tương hợp gần lắm.

Sau khi nghỉ ít, Tòa đã tuyên phạt Y Grang khi sai chu y than Y Yah Nie : 15 năm khổ sai.

Y Kon : 10 năm khổ sai, Y Thi Eb : 5 năm khổ sai và 5 năm bị ngờ, Y Mei Ksor tuổi và Y Kon 2 năm tù treo.

Vụ án Phú Bổn thì Trần-Văn-Nưa bị 6 tháng tù treo. Y Mu một năm tù treo.

Phiên xử đã Chủnh Tương Ny vắng vẻ mình Tr. Lanh Sư đoàn 23 Kontum và 23 Chiến binh đuổi phế mình Trần Thanh Tá Vũ văn Khiêm là Uỷ viên chánh nhân phủ Công & Việc và bên Thủ trưởng là Trung Tá Nguyễn Tư Đạt. Thư ký Tr. Nguyễn Thế Tiến, Bác Uy Y Man và Đại Uy Ng yên Đức Tiến.

tiếp theo 2 trang 1

• Chống tôi tin chắc có ông tố cáo chiến được một nửa bình chính đang và lên bên cho Việt Nam và vùng Đông Nam Á.

• Không tin xu Tổng thống thuận tên nhân đến Hoa Kỳ tăng tiến nhân cho chống tôi đến với thịnh tình và sự đón tiếp nồng hậu Tổng thống hay nhận tôi đến thăm hỏi nồng nhiệt lòng ngưỡng mộ đối xử của chúng tôi.

tiếp theo 5 trang 1

Các phần vật trực kết tội thám thể điều Phó Thủ Hòa, từ xã Tân Phú, thuộc quận Tân Bình tỉnh Định và sau đó tôi quan sát các công tác mà chương trình phát triển Quận Tân đang thực hiện tại Hương Phú.

**Tại xã Tân Phú, G. Đ.**

Thiếu-tướng Nguyễn-Văn Kỳ và Phó Tổng thống Hubert Humphrey tới xã Tân Phú trên đại cuộc trực thăng tăng bay.

Thiếu tướng chỉ huy Uỷ ban Hành pháp Trung Ương tới trước vào hồi 10 giờ 10 cùng với Trung tướng Nguyễn Bảo Trị và ông Bùi Thiện, Phó-đô đốc hết Phú chủ nên Uỷ ban Hành pháp Trung ương.

Phó Tổng thống Hoa Kỳ tới sau khoảng 10 phút cùng với Đại sứ Henry Cabot Lodge, Đại sứ lưu động Averell Harriman, ông Lloyd Hand, ông Jack Valenti, ông Leonard Marks cùng các phái viên tùy tùng phái đoàn đi theo Phó Tổng thống.

Sau khi, ông Tỉnh trưởng Gia Định thuyết trình về công tác thực hiện tại địa phương, Thiếu tướng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương và Phó Tổng thống Hoa Kỳ xống thăm các ấp chiến lược. Các nhân viên lãn lớ quan sát trường hợp, nhà máy đen, chợ, chẩn y xã và bão sanh viện.

Tại trường học, Phó Tổng thống Hubert Humphrey, đã ngồi thăng vào các em hỏi sinh để chọc hỏi và vang lên các em "mới, hai, ba" bằng tiếng Việt.

Khi tới ấp thu cuu, Trưởng Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương hỏi bà tân tiến trong buổi bà của các bà hoàng - Rồng Phu Tăng và Hubert Humphrey đã cùng mua của một bà bán tạp hóa một ly đều thơm.

**Thăm chương trình phát triển Quận 8**

Sau khi rời xã Tân Phú, tính C.Đ.Đ. Thủ... tư ấp Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương, Phó Tổng thống Hoa Kỳ và các Phái viên Việt-Mỹ đã quan & thăm và xét chương trình phát triển tại đây.

Chương trình bắt đầu do một nhóm trẻ thuộc đã đảnh phát quân nhân, công tác chuyên sinh viên, học sinh đảm trả hỗ, với mục đích áp dụng chương trình phát triển toàn diện trên mọi lãnh vực Hàm chánh, lãnh tế, xã hội, giáo dục và nhà là tổ chức quốc chống Quận 8 nó đã được chọn làm thí điểm là vì Quận này là Quận nghèo nhất Đô thành, gần phần lớn dân sinh động và tự quản Cộng sản.

Tại đây, Thiếu Tướng Chủ Tịch nói q a xét tìm cách hướng trình và nhân mạnh là chương trình đó ấy là bạn trẻ điều khác Thiếu tướng cũng cho biết là Thiếu tướng đã đã cử một trong số những người trẻ là anh Hà Ngọc Nh. ấn đảm nhiệm chức vụ Quận trưởng. Chương trình do anh quận trưởng Hà-ư-Minh phụ trách và sau đó là của anh Đoàn Thanh Liêm, phó quận ly và một số ấy viên.

Anh P. quận ly Đoàn thanh Liêm sau khi gửi thăm các Uỷ viên trong trình đã trình bày cùng các nhân viên về những thực tiễn và sau đó hướng dẫn các quan viết đi thăm công trường.

Nhân dịp này, Phó Tổng thống Hubert Humphrey hứa sẽ trong cấp cho chương trình máy ảo tuyên truyền bị hỏ, và mặc dù đã cùng tác ra thì hoạt động hiệu hiệu hơn đó. Phó Tổng thống tới ấy lưu tâm tới chương trình và cùng đã tỏ lời khen ngợi các cán bộ quốc gia.

Thiếu Tướng Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, Phó Tổng thống Hoa Kỳ và phái đoàn ra về vào hồi 2 giờ chiều.

**Viếng thăm Tổng Nha Cảnh Sát**

Ông Hubert Humphrey Phó Tổng thống Hoa Kỳ, hồi 15 giờ 30 chiều qua, đã cùng Đại sứ Henry Cabot Lodge, Đại sứ lưu động Averell Harriman, ông Lloyd Hand, ông Jack Valenti, ông Leonard Marks cùng các phái viên tùy tùng phái đoàn đi theo Phó Tổng thống đến viếng thăm Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia.

Phó Tổng thống đã được Đại tá Phan và chiếu đón tiếp và sau đó vị thương khách đã đi quan sát một vòng công tác ở bên của Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia, trong thăm kết thúc hồi 16 giờ 5 phút.

tiếp theo 12 trang 1

**Phó Tổng thống Hoa Kỳ sẽ thăm luận văn đề Việt Namva vấn đề lãnh đạo Ấn luận tới**

TÂN BỘ LÝ (Re tet) 11-2.— Hôm sáy : tôa đặc ... Hoa Kỳ tại Tân Đề Lý cho hay phó tổng thống Hoa Kỳ Humphrey sẽ mở cuộc hội luận với các nhà lãnh đạo Ấn và vấn đề thực phẩm của Hoa Kỳ dành cho Ấ... ... tiền tới tại thủ đô Tân Đề Lý.

Hiện nay, phó Tổng thống H... phụ trợ đang ở Saigon. Ông trở lên vội vã trở về Tân Đề Lý để tham dự cuộc hội luận với ông.

Trong khi ... ở Ấn Độ thời bao hàm hai thông một g đã ... tại Hoa Thịnh Đ... trong ngày đầu hay thì Phó Tổng thống Humphrey sẽ nêu ra vấn đề viện trợ thực phẩm của Hoa Kỳ nhằm cứu trợ nạn đói kém nay tại Ấ... ...

Tại Hoa Kỳ yêu cầu Ấ... hay gửi ... ... sang Việt Nam Cộng Hòa.

Tin ấnh bao nhiêu cũng ... ... Hoa Kỳ hay bắt lấy tương ... Ấ... ... thu của Ấ... ... Tân Đề Lý ... ...

tiếp theo 3 trang 1

phải chi phí chiến như bây giờ ở Việt Nam, vì mất tiền địch bị loại khỏi vòng chiến.

Mỹ chuyển nhiều nhất và bắt lực bao ... Bộ đội đồng minh. Chiến tranh đã thường nên, vì tiền đã đem được của lực lượng Mỹ ở Việt Nam trong tháng Hai như sau :

— 88 triệu 800.000 đạn đánh các ... ...

— 10 triệu tạc đạn bích kích phóc.

— 4.800.000 bóng đèn.

— 1.800.000 bom thả xuống trong thời gian ... các vị trí của Việt Cộng ... ở Nam Việt Nam.

Cũng một người ... cho biết rằng Mỹ có thể ... ... chi phí như ... ... để đạo ... ... ở Việt Nam đã được gần ... Trong khi bắt thang 11 năm ngoái, 122 chiếc tàu phải cho đổ dầu ... ... lên bờ thì con số này ... ... chỉ còn 46 tàu ngày 8-2.

tiếp theo 7 trang 1

xống bên phải bị bom đạn cay nát. Các ấp chiến lược trong ... đã được thực hiện ở ngày thứ Năm, ngày tăng ... ... ...

Người ta ... phi trong cùng nhiều thay nhiều tiếng nổ phá phát ra ... ... ...

Trong một phi vụ, một phi cơ Skyraider của Hải quân bị rớt xuống Phú Quốc sau đó 24 cây số về phía Đông. Phi cơ mang ... ... khoảng 14 gió 20 tấn thứ ... ... ... ...

Người ... ... ... ... ...

Các phi cơ ... ... ... ...

Phi cơ B-52 oanh tạc V.C. tại Long Khánh

Các phòng phản ... ... ... B-52 của Không quân Hoa ... ... ... ...